

Салахова Аделина Гюль-Балаевна

СОВРЕМЕННАЯ РЕЛИГИОЗНАЯ ПРОПОВЕДЬ КАК КРЕОЛИЗОВАННЫЙ РЕЧЕВОЙ ЖАНР

В статье современная христианская проповедь рассматривается как сложный речевой жанр религиозного дискурса, сочетающий в себе признаки институциональности и бытийности. Проповедь характеризуется как коммуникация в рамках общественного института церкви, так и как речь, раскрывающая религиозное мировоззрение проповедника.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2008/1-1/50.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2008. № 1 (1): в 2-х ч. Ч. I. С. 153-155. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2008/1-1/

© Издательство "Грамота"

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

1. <http://stihi.ru/author.html?lirne>.
2. <http://www.stihi.ru/rec.html?2008/02/25/516>.
3. www.stihi.ru/author.html?helatana.
4. www.stihi.ru/poems/2004/05/18-213.html.
5. <http://stihi.ru/author.html?zadoroginat>.
6. <http://stihi.ru/author.html?Majskaya>.
7. <http://www.stihi.ru/poems/2006/11/14-2051.html>.
8. <http://www.stihi.ru/poems/2003/10/08-148.html>.
9. <http://stihi.ru/poems/2006/12/15-2487.html>.
10. <http://stihi.ru/author.html?vlav18>.
11. www.stihi.ru/rec.html?2006/06/08-3423.
12. www.stihi.ru/rec.html?2008/01/28/3734.
13. www.stihi.ru/rec.html?2006/12/24-891.
14. <http://www.stihi.ru/rec.html?2008/02/25/275>.
15. www.stihi.ru/poems/2006/08/21-1403.html.
16. <http://stihi.ru/author.html?sergushin>.
17. <http://stihi.ru/author.html?feodulova>.
18. <http://stihi.ru/author.html?gromogon>.
19. <http://stihi.ru/author.html?leor1>.
20. <http://stihi.ru/author.html?dmgold&s=50>.
21. <http://www.stihi.ru/rec.html?2007/12/10/3631>.
22. www.stihi.ru/poems/2003/12/04-584.html.

СОВРЕМЕННАЯ РЕЛИГИОЗНАЯ ПРОПОВЕДЬ КАК КРЕОЛИЗОВАННЫЙ РЕЧЕВОЙ ЖАНР

Салахова А. Г.

Челябинский государственный университет

Статья рекомендована к публикации д.ф.н., проф. Азначеевой Е. Н. и к.ф.н., доц. Ляпковой Э. М.

В статье современная христианская проповедь рассматривается как сложный речевой жанр религиозного дискурса, сочетающий в себе признаки институциональности и бытийности. Проповедь характеризуется как коммуникация в рамках общественного института церкви, так и как речь, раскрывающая религиозное мировоззрение проповедника.

Проповедь во все времена была в центре интересов исследований различных областей науки. В античные времена проповедование являлось одним из основных направлений развития риторики. Искусство убеждающей речи (риторика) пересекалось с искусством проповедования (гомилетики). Большая энциклопедия определяет проповедь как «жанр религиозной пропаганды, публичная речь священнослужителя (проповедника) в храме, обращенная к прихожанам и содержащая разъяснение положений вероучения, комментарии к Священному Писанию, рекомендации к соответствующему поведению и действиям» [БЭ 2006: 335].

Современная религиозная проповедь - это публичная речь проповедника на богослужении непосредственно в храме или опосредованно через средства массовой информации, обращенная к клиентам религиозного дискурса и содержащая разъяснение положений вероучения, комментарии к Священному Писанию, рекомендации к соответствующему поведению. Она представляет собой креолизованный речевой жанр религиозной коммуникации, в котором сочетаются элементы как институционального, так и бытийного дискурсов.

Как жанр институционального дискурса проповедь имеет определенный набор признаков. К ним относятся наличие трех участников общения: агента (проповедник), клиентов (слушатели), суперагента (Бог). Агенты ситуации проповеди - священнослужители, имеющие цель донести слово Бога до клиентов. При этом агент представляет собой «медиум», «транслятор» обращения Бога к своему народу. Суперагент Бог выступает как в роли адресанта, обращающегося через проповедника (посредника) к слушателям, так и адресатом, при обращении к нему слушателей напрямую или через посредника (проповедника). Клиенты в ситуации проповеди - социально-психологическая группа, объединенная в рамках категории «религиозная вера», отличаются негомогенностью, различием в уровне информированности, объеме специальных знаний, различием в возрасте и религиозной направленности. Коммуникативная ситуация проповеди выходит за рамки произнесения текста проповеди и включает в себя определенное время до и после произнесения. В ситуацию проповедования входят беседы с прихожанами до и после богослужения, а также тщательная подготовка проповедником своего выступления, учитывающая актуальные проблемы современности, ситуации внутри и вне общины. Все это обуславливает тематику и стиль общения проповедника, преследующего цель наиболее эффективно воздействовать на адресата.

Понятие проповеди включает ее предмет, тему (проблематику), материал и содержание. Предмет проповеди - это определенная область религиозного учения, совокупность каких-либо явлений духовной жизни, к описанию и характеристике которых обращается проповедник. Так, предметом проповеди может быть учение о Боге, о мире видимом и духовном, о добродетелях и страстях человека. Предмет проповеди - катего-

рия более общая и по своему объему более широкая, чем тема. Темой называется частная (по отношению к предмету) мысль, которая более или менее полно исчерпывается проповедью, идея, из которой вытекает все содержание проповеди. Проповедь представляет собой текст с ограниченной тематикой, которая четко детерминирована и концентрируется вокруг морально-этических проблем современного общества и их соотношении с религиозным вероучением.

Содержание церковной проповеди выражается речевыми средствами, которые удовлетворяют как требованиям литературной речи, так и «достоинству и высоте пастырского слова». По словам В. Ф. Певницкого, «язык проповеднический должен иметь свои специфические особенности, которые оттеняют и отличают его от того языка, каким пишутся светские сочинения и журнальные статьи» [цит. по: Куссе 1995: 81]. Проповедь не только чужда отвлеченности, но, напротив, отличается конкретностью и образительностью. Этому содействует принцип наглядного изложения. Этот принцип является характерным для любого типа проповедей и «носит печать божественного авторитета» [Бильченко 2004: 7]. Принцип наглядности предусматривает широкое применение в изложении проповеди сравнений, противопоставлений, примеров и иллюстраций.

Как опосредованный бытийный дискурс проповедь строится на аналогическом и аллегорическом развитии темы. Композиционно-речевой формой аналогического (переносного) развития идеи является повествование как изложение событий прошлого в их хронологической последовательности и сопоставление их с современностью. В гомилетике принято выделять повествовательную, или нарративную проповедь (*Erzählpredigt, narrative Predigt*). Она призвана вызвать яркие образы в сознании слушателей.

С помощью рассказа о событиях в прошлом проповедник открывает перед своими слушателями мир, в котором происходит изменение какой-либо ситуации. При этом говорящий конструирует мир из предыдущих и последующих событий, раскрывает характер событий и чувства, переживаемые действующими лицами в рассказываемом мире, тем самым показывая, что может значить Евангелие для слушателей в их реальной жизни. Слушатель является участником как своего реального мира, так и сообщаемого ему исторического. В процессе восприятия слушатель следит за повествованием и имплицитно становится участником рассказываемых событий. Прагматическое значение нарративной проповеди заключается в том, что, вызывая в слушателе переживания, она заставляет его стать «деятелем слова», способным снова рассказать эту историю [Knödler 1988: 86]. Нарративное развитие темы проповеди оказывает различное воздействие на реципиентов в зависимости от выполняемой функции.

Композиционно-речевой формой аллегорического (символического) развития идеи, по мнению В. И. Карасика, является описание - «статическая характеристика очевидных, наблюдаемых явлений» [Карасик 2004: 290]. Однако в проповеди, основывающейся на религиозном символизме, описание приобретает особое значение. Поскольку проповедь призвана раскрыть смысл евангельского послания, содержащего огромное количество символов, глубоких смыслов, описание в проповеди, на наш взгляд, соответствует экзегетика, или христианская герменевтика, как разъяснение, толкование прецедентных текстов. Н. Б. Мечковская отмечает, что «иногда эти термины понимаются одинаково» [Мечковская 1998: 213]. Герменевтика «стремится понять текст «из него самого» - путем исчерпывающего анализа его лексики, грамматики и экспрессивно-стилистических качеств, в то время как экзегетика - активно привлекает «внешние» данные (исторические известия, показания независимых источников и т.д.)» [Мечковская 1998: там же]. Суть проповеднического выступления - выявить скрытые в Библии смыслы, преобразовать тексты с «заведомо неоднозначной интерпретацией» в тексты с «однозначной интерпретацией» (термины В. И. Карасика). Задача проповедника заключается в «распредмечивающем понимании» (термин Г. И. Богина) идеальных реальностей и абстрактных понятий. «Распредмечить» значит восстановить при обращении рефлексии на текст какие-то стороны ситуации мыследействования продуцента» [Богин: <http://linguists.narod.ru>]. Распредмечивание связано и с восстановлением ситуаций мыследействования, подвергшихся преобразованию в ходе последующего бытования текста в обществе, вообще среди людей, что может привести к выявлению или появлению дополнительных граней понимаемого.

В проповеди как бытийном дискурсе говорящий выступает в роли адресанта и адресата. При подготовке проповеди задача священника как адресата состоит в «распредмечивающем понимании» текста Библии. В проповедническом выступлении он выступает уже в качестве адресанта, который должен донести это «распредмечивающее понимание» Священного Писания до слушателей. Аллегорический, символический, образный язык Библии должен быть переосмыслен и «декодирован» на язык современных людей. Это достигается с помощью теологического, историко-культурного, контекстуального, лексико-синтаксического и литературного анализа. В ходе толкования абстрактное понятие приобретает четкие контуры.

Для того чтобы восстановить ситуацию мыследействования продуцента (одного из авторов Библии) проповедник в ходе анализа текста, лежащего в основе его выступления, использует прием религиозной интерпретации, вербального выражения мыслей и чувств, необходимого для определения неочевидных явлений, имеющих отношение к внешнему и внутреннему миру. Интерпретация представляет собой различные виды логических умозаключений.

В проповеди как жанре бытийного дискурса особую роль играет образность, основывающаяся на данности человеческой коммуникации. Люди легче оперируют образами, чем абстрактными понятиями. Образность делает проповедь понятнее и облегчает ее восприятие. Задачей проповедника является не простое изложение библейской истории, где Иисус или Бог остаются абстрактными понятиями для современного слу-

шателя, а создание образа глазами современников прошлого, свидетелей евангельских событий. Проповедник показывает, как переживали, что чувствовали и как изменились некоторые современники библейских событий. Психологической основой использования образности в проповеди является воображение адресата. Даже предложения, оперирующие абстрактными понятиями, стимулируют возникновение образов, ассоциативных цепочек связей абстрактных понятий с конкретными объектами. Так, образы из собственной жизни накладываются на тексты из Библии.

Особенностью использования образности в религиозном дискурсе является интеграция религиозных образов в сформировавшееся под давлением средств массовой информации мышление современного человека. Клиенты религиозной коммуникации круглосуточно подвергаются массивному воздействию СМИ, транслирующих хорошие и плохие образы. В такой ситуации цель проповеди - в конструировании религиозного мышления на основе информационных потоков, воспринимаемых из средств массовой коммуникации, и корреляции религиозных образов с образами нерелигиозного характера. Проповедь предлагает слушателю определенные фигуры для самоидентификации и поведенческие модели для интеграции в собственную деятельность.

Как правило, в качестве религиозных образов выступают метафоры, которые могут быть простыми, состоящими из одного слова, и развернутыми, к примеру, притчи Иисуса. Особенностью метафоризации в религиозном дискурсе является то, что сама метафора, за исключением стертых, получает определение, характеристику в речи, проповедник раскрывает ее смысл для слушателей.

Таким образом, исходя из целей коммуникации, проповедь призвана донести суть Священного послания до современников. Это достигается различными способами: с помощью нарратива, интерпретации экзегетического характера, распрямляющего понимания прецедентных текстов, а также путем образного раскрытия смыслов, процесса религиозной метафоризации.

Список использованной литературы

1. **Бильченко, Феодосий.** Гомилетика. Теория церковной проповеди [Текст]: Автореферат дис. ... магистра богословия / Ф. Бильченко. - Москва, 2004. - 15 с.
2. **Богин, Г. И.** Методологическое пособие по интерпретации художественного текста [Электронный ресурс] / Г. И. Богин. - Доступ свободный: <http://linguists.narod.ru>.
3. **Большая энциклопедия:** В 62 томах [Текст]. - М.: ТЕРА, 2006. - Т. 39. - 592 с.
4. **Карасик, В. И.** Языковой круг: личность, концепты, дискурс [Текст] / В. И. Карасик. - Москва: Гнозис, 2004. - 390 с.
5. **Куссе, Х.** Истина и проповедование. «Живое слово» архиепископа Амвросия (Ключарева, 1820-1901) и соотношение между гомилетикой и риторикой [Текст] / Х. Куссе // Логический анализ языка. Истина и ценность в культуре и языке. - М.: Наука, 1995. - С. 78-85.
6. **Мечковская, Н. Б.** Язык и религия [Текст]: Учебное пособие / Н. Б. Мечковская. - М.: Агентство «Фаир», 1998. - 352 с.
7. **Knödler, Ottheinrich.** Von den Vorteilen des Narrativen. [Text] / O. Knödler // Wie sag'ich's im Radio?: Ein Handbuch für die kirchliche Hörfunkarbeit Martin Fraund; Jürgen Goetzmann (Hrs.). - Frankfurt(Main), 1988. - S. 86-87.

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЖАНРОВЫХ ТРАНСФОРМАЦИЙ В СОВРЕМЕННОЙ ПУБЛИЦИСТИКЕ

Скороходова Е. Ю.

Российский государственный социальный университет

Статья рекомендована к публикации д.ф.н., проф. Пильгун М. А. и к.ф.н., доц. Корневой Е. В.

Трансформационные процессы в системе текстов современных российских СМИ самым существенным образом влияют на особенности функционирования медийного дискурса. Изменения в системе жанров, наряду с отменой цензуры и автоцензуры, становятся фактором «размывания» публицистики как целостного функционального стиля.

Определение особенностей жанровой системы имеет принципиальное значение для признания того или иного функционального стиля существующим, поскольку «любой функциональный стиль существует только как совокупность жанров» [Вакуров 1978: 5]. М. М. Бахтин усматривал самую тесную связь между функциональным стилем и системой жанров данного стиля.

Каждое произведение в силу специфики своей жанровой природы не только выделяет и описывает соответствующие фрагменты окружающей действительности, но и решает различные задачи (информировать, комментировать, побуждать, развлекать, воодушевлять, призывать и пр.). Соответственно будут различаться и лингвистические черты того или иного жанра. «С дифференциацией выразительной системы связано существование стилей (разговорного, научного и других), а с последними - жанров. Следовательно, между жанровостью и стилем существуют непосредственные связи, хотя жанровый аспект не «покрывает» всей системы» [Гайда 1986: 26]. В связи с этим невозможно решить вопрос о целостности публицистического стиля вне рассмотрения современного состояния системы жанров в средствах массовой информации. Расширение тематики самым существенным образом сказывается в первую очередь именно на жанровой системе того или иного стиля. Рассмотрим, насколько существенные изменения претерпела система жанров